

## 2015 年四月份的新譯本新亮光

(一) 親愛的聽眾朋友，平安！ 《聖經新譯本》翻譯精準貼切。

例如：以賽亞書 7 章 22 節《和合本》說----『因為出的奶多，他就得吃**奶油**，在境內所剩的人都要吃**奶油**與蜂蜜。』 西元前 700 年還沒有加工的奶油，不論產量多而喝不完的是牛奶或羊奶，都應當成了「天然的乳酪」。

請聽《聖經新譯本》翻為----『因為出的奶多，他就可以吃**乳酪**；境內剩下的人，都要吃**乳酪**和蜂蜜。』

『環球聖經』幫助您正確清楚地讀聖經！

(二) 親愛的聽眾朋友，平安！ 《聖經新譯本》翻譯精準，既貼切又實際。

例如：以賽亞書 10 章 16 節《和合本》說----『主萬軍之耶和華必**使亞述王的肥壯人變為瘦弱**.....。』 「使肥壯的人變為瘦弱」是什麼意思？是好事或壞事？都沒有翻清楚。

請聽《聖經新譯本》翻為----『因此，主萬軍之耶和華必**打發令人消瘦的病臨到亞述王肥壯的軍人中間**，在他的榮耀之下必燃起火燄，如同火燒一樣。』

『環球聖經』幫助您準確又完全明瞭地讀上帝的話語！

(三) 親愛的聽眾朋友，平安！ 《聖經新譯本》翻譯用字清晰明瞭，易讀易懂。

例如：以賽亞書 11 章 1 節《和合本》說----『**從耶西的本必發一條**；從他根生的枝子必結果實。』 此處強調雖然猶大國會衰敗，但彌賽亞仍會從耶西之子大衛家而出，並且有更大的榮耀及復興。「從耶西的本必發一條」翻譯不夠清楚。

請聽《聖經新譯本》翻為----『**從耶西的樹幹必生出一根嫩芽**，從他的根而出的枝條必結果子。』

『環球聖經』幫助您易讀易懂、清晰順暢地讀聖經！

(四) 親愛的聽眾朋友，平安！ 《聖經新譯本》翻譯用字精準，與情境吻合。

例如：以賽亞書 28 章 10 節《和合本》說----『他竟命上加命，令上加令，律上加律，例上加例，這裡一點，那裡一點。』 這裡敘述耶路撒冷的領袖悖逆神，藐視神的話語，所說出非常輕蔑的話。

請聽《環球新譯本》翻成----『因為他所說的，只是些重複又重複的話，和毫無意義的字母，這裡一點，那裡一點罷了。』

『環球聖經』幫助您深入其境、清晰明白地讀聖經！